الإعلان

دنيوية | العربية ⇆ الروسية

اقتراحات: دنيوي

دنيوية

dunyuwiyyatun

الترجمة "دنيوية" في الروسية

نعْت

мирской | земной | светских

وخلافًا لكل سلطة دولة دنيوية، كانا لا يملكان أي ميزانية وأي سلطة تنفيذية.

В отличие от всякой мирской государственной власти они не располагали никаким бюджетом, никакой исполнительной властью.

كان بعض منهم يعيشون بطريقة دنيوية: انه اضطر منهم إما أن تتزوج مرة أخرى، أو لمراقبة قواعد اللياقة طالب به دولتهم.

Некоторые из них жили в мирской образом: он обязан их либо снова выйти замуж, или соблюдать правила приличия требовали от своего государства.

إن حياة الإنسان هي أقدس حقيقة دنيوية مصونة.

Жизнь человека является самой святой и неприкосновенной земной реальностью.

بعد كل شيء، عاشت نفسها حياة دنيوية، تحملت وولدت ابن الله.

Ведь она сама жила земной жизнью, выносила и родила Сына Божьего.

لا يحب رجال العذراء السفر، لكن عندما يفعلون ذلك، فإنهم يريدون أن يصبحوا أكثر دنيوية بسبب ذلك.

Мужчины Дева не любят путешествовать, но когда они это делают, они хотят стать более мирскими из-за этого.

تقريبا أي مبان مملوكة أو الأصول (باستثناء لمعابد 6)، وحتى لا يكون هناك القليل من التركيز على الاهتمامات النقدية أو دنيوية.

Практически нет зданий или активы находятся в собственности (за исключением 6 храмы), так мало внимания по денежно-кредитной или мирские проблемы.

يشير كليمنت جرينبيرج إلى الإحساس المختلف بكلمة "ذوق" في الوقت الحالي مع خاصية دنيوية أكثر، وميزة الرومانسية، أكثر تأملاً.

Климент Гринберг указывает на различный смысл слова «вкус» в настоящий момент с более мирской характеристикой, а романтизм - более медитативный.

وقال حضرته إنه وعلى الرغم من امتلاكهم ممتلكاتٍ وثروات دنيوية، ما زال الناس "يعانون من القلق، ولا تزال قلوبهم حزينة".

Его Святейшество сказал, что, несмотря на обладание мирским имуществом и богатством, люди все еще «страдают от беспокойства, и их сердца остаются пустыми».

ونتيجة لذلك، تفقد "في الطريق" الكثير من الأشياء التي يمكن أن تجعل حياتك أكثر "دنيوية".

И, как следствие, теряете «по дороге» многое из того, что могло бы сделать Вашу жизнь более «земной».

لهذا السبب بالذات، يمكن أن يجعلك هذا عصبيًا ومثبّتًا على تفاصيل صغيرة دنيوية لا تهم حقًا في الحياة الواقعية.

По той же самой причине, это может сделать вас невротиком и сосредоточиться на мирских мелочах, которые не имеют большого значения в реальной жизни.

وقال حضرته إن هذه الآية تدل على ضرورة إيلاء الصلوات أهمية أكبر من أي مساعٍ دنيوية أو مادية.

Его Святейшество сказал, что этот стих показывает, что молитвам нужно уделять больше внимания, чем любым мирским и материалистическим занятиям.

فكان تركيزه الرئيسي على عيوب البابوية، مصرّاً على الحاجة إلى العودة إلى سلطة الكتاب المقدّس، وإلى إعادة بناء صورة للكنيسة الرّسولية تكون أبسط وأقلّ دنيوية.

Как мы видели, главное внимание он обращал на изъяны папства, настаивая на необходимости возвращения к Писанию и более простой, менее мирской форме апостольской Церкви.

صحيح, أحيانا ننجح في إقناع أنفسنا بأن الأمور الدنيوية ليست دنيوية, ولكن المهم, وتراكب هدف أسمى على وجودنا.

Правда, порой нам удастся убедить себя, что мирские вещи не мирской, но важно, и наложить более высокой цели в течение нашего существования.

لماذا 108 مرة؟ في البوذية، يقال أن البشر لديهم 108 رغبة دنيوية التي تعد مصدر لكل المعاناة وكل قرعة للجرس تساعد الناس في التخلص بأنفسهم من أحد تلك الرغبات.

Почему 108 раз? В буддизме считается, что у людей есть 108 мирских желаний, которые являются источниками всех страданий, и каждый удар колокола помогает людям избавиться от одного из этих желаний.

تجارب مثل هذه واحدة مع كازو يذكرني بأن ما وراء حقيقة ما يسمى التفكير العادي وعادة دنيوية، وهو عالم متعال من التجربة الداخلية موجود ويمكن أيضا أن تكون معروفة.

Опыт таких, как этот с Kazu напоминают мне, что за так называемой реальности обыденного мышления и мирские привычки, трансцендентной области внутреннего опыта существует и может быть известно.

لم نولد ككائنات سامية تتمتع بحياة طويلة: هذه الكائنات السامية لديها مُتع دنيوية كثيرة إلى درجة

Мы не родились богом-долгожителем: у них так много мирских удовольствий, что они не

أوروبا دنيوية وتستمد قوة كبيرة من ثروتها، ولكنها أيضا عرضة للاقتتال الداخلي.

Европа не чужда земных благ и основывает свою мощь на собственном богатстве, но она также склонна к междоусобным распрям.

بالعودة إلى قضايا دنيوية أكثر حول التفكير بعدم اليقين.

Вернемся к более прозаическим вопросам рассуждения о вероятностях.

ولهذا السبب لا نرغب نحن في امتلاك أي ممتلكات دنيوية .

Вот почему мы не желаем иметь собственность.

هناك جلست تسعى غيره دنيوية الخبرات لعدة ساعات دون جدوى.

Там я сидел ищет потустороннего опыта в течение нескольких часов безрезультатно.

بعدها أصبح جل اهتمامي بأمور دنيوية.

Потом меня стали интересовать и глобальные вещи.

العديد من المعابد في العالم القديم يعتقد أنها اماكن دنيوية آمنة لسكن الآلهة

В древнем мире многие храмы считались земным обиталищем богов.

إن حياتنا لم تعد دنيوية؛ بل صارت حياة روحية.

Наша жизнь больше не мирская - она теперь духовная.

شاهد الجانب السعيد في كل شيء، حتى في أكثر الأيام دنيوية.

Увидеть счастливую сторону во всем, даже в самые обыденные дни.

هناك الكثير من النباتات الجميلة، لذلك عشاق علم النبات الحصول على متعة دنيوية.

Здесь очень много красивых растений, поэтому любители ботаники получат неземное удовольствие.

فيما يتعلق بالرأي الثاني، فإن النزاعات أقل بكثير، لأنها تبدو أكثر دنيوية.

Относительно второго мнения, споров намного меньше, так как оно кажется более приземленным.

ومع ذلك، فإننا نتفاوض أيضًا على الاختلاف الثقافي في طريقة منتجة، أو حتى دنيوية، كل يوم.

Тем не менее, мы также каждый день обсуждаем культурные различия в продуктивном или даже мирском пути.

ويمكن ان تجعل الإجراءات اليومية الخاصة بك، حتى أكثرها دنيوية وهام ومقدس.

Он может сделать ваши повседневные действия, даже самые обычные из них, значительное и священное.

صحيح أن تتبع فترة الإباضة يتضمن إجراءات دنيوية يجب إجراؤها كل يوم ولكن النتيجة الإيجابية في النهاية تستحق الجهد.

Ведь отслеживание периода овуляции связано с регулярными процедурами, которые должны выполняться каждый день, но положительный результат стоит того.

هناك طريقة أكثر موثوقيه، وفي الوقت نفسه، طريقة دنيوية لاستعادة والحفاظ على التجويف الطبيعي للسفينة هي الدعامات.

Более надёжным и, в то же время, малоинвазивным методом восстановления и удержания нормального просвета сосуда, является стентирование.

إنكا هي واحدة من تلك الكلاب التي يسهل نسيانها عندما تبدو دنيوية بعض الشيء ويسهل عليها أن تختفي في الحشد...

Инка - одна из тех собак, которых легко забыть, когда она выглядит немного обыденно, и ей легко исчезнуть в толпе...

هذه هي لعبة "دنيوية"، على الرغم من حقيقة أن عملها يحدث في المستقبل.

Это «приземлённая» игра, несмотря на то, что её действие происходит в будущем.

وفقًا للإصدار الثالث، تم النقش في مناسبة دنيوية تمامًا، على سبيل المثال، الغرض من تعليم الأطفال الرونية، وفي هذه المقبرة تبين أن هذا الحجر عن طريق الصدفة.

Согласно третьей версии надпись была сделана по совершенно обыденному поводу, например, целью обучения детей рунам, а на кладбище этот камень оказался случайно.

كل واحد هو مظاهر دنيوية للقوى الإبداعية الكونية؟ يين ويانغ، المؤنث والمذكر، السماء والأرض؟ الذي يجمع بين جميع الظواهر.

Каждый земное проявление космических творческих сил - инь и ян, женского и мужского, Неба и Земли - смешение которых порождает все явления.

اهرب فورا من مثل هذا الشخص. إذا قام رجل بالضرب مرة واحدة، فسوف يفعل ذلك مرارًا وتكرارًا - هذه حكمة دنيوية مجربة منذ فترة طويلة ومؤكد.

Сразу бегите от такого человека куда подальше. Если мужчина ударил один раз, он сделает это еще и еще раз - это давно проверенная и подтвержденная житейская мудрость.

عالم الطاقة تحكمه قوانين أكثر دنيوية، قوانين الديناميكا الحرارية، أليس كذلك؟

Мир энергетики регулируется гораздо более прозаичными законами термодинамики, так?

ويفترض فيها عوضاً عن ذلك، أن مرتكبي أعمال العنف "يستغلون" الدين باعتباره مجرد أداة لتحقيق أغراض سياسية أو اقتصادية، أو أية أغراض دنيوية أخرى.

Вместо этого считается, что лица, совершающие такие деяния, просто "используют" религию в качестве инструмента для достижения политических, экономических и других обыденных целей.

ونحن نحتاج إلى سعادة دنيوية عامة لتكون ظرفًا للعمل تجاه التحرر والتنوير.

Нам необходимо обыкновенное мирское счастье, чтобы мы могли работать в направлении освобождения и просветления.

يتحدث عن خرافة دنيوية، وضعت على خلفية عصر الحرب الباردة في أمريكا خلال عام 1963.

Сказка, поставленная на фоне эпохи холодной войны в Америке около 1963 года.

لا يمكن أن يطلق على ديف أناساً غريباً جداً، ومن بينهم عدد قليل من أولئك الذين هم خياليون، لأن هذه علامة عملية دنيوية لا تحب التغيير وتعيش عادةً بقواعد معينة، مع مراعاة النظام.

Дев нельзя назвать слишком странными людьми, среди них мало тех, кто отличается причудами, так как это земной практичный знак, который не любит перемены и обычно живет по определенным правилам, соблюдая порядок.

لهؤلاء الذين يتبعون ديانة ما أو فلسفة دنيوية، كلًا من أنظمة المعتقدات هذه يقدم الدعم للحمية النباتية في تعاليمه.

Однако последователи любой религии или мировой философии обнаружат, что каждая из этих систем в своих учениях поддерживает вегетарианство.

سواء دينية أو دنيوية، ومع ذلك يتم تعريف هذا النمط الرائع من خلال العديد من الخصائص المشتركة.

Однако, религиозный или светский, этот непередаваемый по красоте стиль определяется несколькими общими характеристиками.

اليوم، فمن الصعب التصديق أن كان لديها حياة دنيوية، مليئة بالمخاوف، الأفراح والمعاناة الانسانية.

Сегодня трудно даже поверить, что у нее была земная жизнь, заполненная человеческими заботами, радостями и страданиями.

على خلاف مصاصي الدماء, هم ليس لهم رغبات دنيوية, لكن يجمعون أنفسهم

В отличие от вампиров, у них нет никаких земных желаний, кроме желания получить награду.

من المحتمل أن أتحدث بصورة دنيوية للغاية، لكن الأمر أكثر هدوءًا لفحصه ومعرفة أن كل شيء على ما يرام معك.

Возможно, я слишком приземленно рассуждаю, но гораздо спокойнее пройти обследование и узнать, что у тебя все в порядке.

وهؤلاء ساعدوا في صياغة آراء دنيوية، ولكنهم كانوا مبتعدين كثيرا عن الشعب، عن الناس العاملين، وكانوا معادين للحركات الثورية من جانب المقهورين.

важную роль в формировании светского мировоззрения, но они были далеки от народа, от трудящихся, враждебно относились к революционным движениям угнетенных.

نظر مارتن لوثر إلى الزواج باعتباره مؤسسة دنيوية وليست مؤسسة دينية، وبدأت العديد من الحكومات الأوروبية في تمرير قوانين تتعلق بالزواج، والتي منحت الدولة مزيدًا من السيطرة القانونية والإدارية على كيف ومتى ولزواج من الناس.

Мартин Лютер рассматривал брак как мирское учреждение, а не религиозное, и многие европейские правительства начали принимать законы о браке, которые давали государству более юридический и административный контроль над тем, как, когда и кем люди выходили замуж.

يمكن أن تكون دنيوية أو مشاكل يومية أو مشاكل أكثر تعقيدًا

Это могут быть обычные, ежедневные вопросы

إذا حلمت أرملة أنها تغتسل فهذا يعني أنها نسيت ارتباطاتها السابقة وهي تسرع الخطى إلى اهتمامات دنيوية.

Для вдовы видеть сон о принятии ванны означает, что она забыла прежние связи и спешит найти земную любовь.

وذكّرت السيدة شيهان أيضا بأنه حينما كانت الأمم المتحدة تُعد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، لاحظت لجنة الصياغة أن القيمة العليا للإنسان لا تنبع من قرار سلطة دنيوية، بل من واقع الوجود.

Далее она напоминает о том, что в процессе составления Всеобщей декларации прав человека Редакционный комитет Организация Объединенных Наций отметил, что признание «высшей ценности человеческой личности зависит не от решения какой-либо державы, а обусловлено самим фактом существования».

تستطيعن أن تري بأني دنيوية جداً ولكن سيبل ليست بما يكفي

Значит я слишком практична, а Сибил недостаточно практична?

ليتبع كل منا مَثَلهم ويكون في الكنيسة ليلة عيد الميلاد - بدلا من الجري في حفلات دنيوية!

Пусть же каждый из нас последует их примеру и в канун Рождества будет в церкви, вместо того, чтобы сбежать на какую-нибудь мирскую вечеринку или мероприятие!

الجماجم غالبا ما تعتبر أشياء مقدسة أو دنيوية ولكن عندما يتعلق الأمر الوشم، والجماجم أصبحت مختلفة تماما عن ما الكثير منا نفكر. بعض الجمجمة الحبر كممثل للأهمية لشيء ما.

Черепа часто считаются священными или обыденными вещами, но когда дело доходит до татуировок, черепа сильно отличаются от того, что многие думают. Некоторые чернильные черепа как представление важности для чего-то.

لكن في بعض الأحيان يكون الزواج مبدئيًا في البداية، وهناك أسباب لذلك، للوهلة الأولى، تبدو دنيوية وبلا معنى.

Но порой брак изначально обречен, и на это есть причины, которые, на первый взгляд, кажутся обыденными и ничего не значащими.

ظهرت عدة آلاف من الإشارات المثيرة للاهتمام أثناء البحث، رغم أن جميعها ظهرت من مصادر دنيوية، مثل الأقمار الصناعية التي يصنعها الإنسان.

Астрономы уловили несколько тысяч интересных сигналов, однако все они, как выяснилось, исходили от источников, сделанных руками человека, например от спутников.

بمساعدة الصلصة، يمكن لأي شخص، حتى الطبق الأكثر دنيوية، أن يكون أكثر إشراقًا وأكثر عطرة، ويمنح ذوقًا غير عادي لخصائص ذوقه.

При помощи соуса можно любое, даже самое обыденное блюдо намного ярче и ароматнее, придать его вкусовым характеристикам необычные нотки.

بعد انهيار الحضارة، يجب على سام بريدجز أن يسافر عبر مشهد مدمر يزحف بتهديدات دنيوية أخرى لإنقاذ البشرية من شفير الانقراض.

После распада цивилизации Сэм Бриджес должен пройти через опустошенный ландшафт, кишащий потусторонними угрозами, чтобы спасти человечество от грани исчезновения.

هناك فرصة سانحة (لروبرت أتكينسون)، وهو مصرفي في (لندن) يخاطر بأموال بنكه لترك وراءه دنيوية وبدء حياة جديدة.

Роберт Аткинсон, лондонский банкир, пользуется шансом, чтобы рискнуть деньгами своего банка, оставить мирское дело и начать новую жизнь.

كانت تتعلق بشيء أكثر دنيوية وسُخفاً.

Я говорю о чем-то более материальном и приземленном.

حتى الآن، كانت الأشياء التي شكلت المجتمع - وما كنا نقيسه من قبل - إما قواعد دينية حول كيفية عيش حياة جيدة، أو أهداف أكثر دنيوية مثل التخلص من المرض والجوع والحرب.

Общество сформировало два взгляда, которыми мы себя измеряем: это либо религиозные правила о том, как жить хорошей жизнью, либо более земные цели, такие как избавление от болезней, голода и войны.

أوروبا دنيوية وتستمد قوة كبيرة من ثروتها، ولكنها أيضا عرضة للاقتتال الداخلي.

Европа открыта миру и извлекает преимущества из своих богатств, но при этом она склонна к междоусобной борьбе.

يقول التقرير إن أعمق جذور اضطرابات العالم هي "رفض البشر أن يروا ويعترفوا بأن مسؤوليتهم تجاه الله أهمّ من وفاءهم لأي مجتمع أرضي وطاعتهم لأي سلطة دنيوية".

Как сказано в отчете, глубинной причиной беспорядка в мире является «неспособность людей увидеть и признать, что их ответственность перед Господом стоит выше преданности любому земному сообществу и подчинения любым земным силам».

لم تكن الوحدة الألمانية مسألة رغبة منبعها القلب؛ بل كانت بمثابة "صفقة تجارية دنيوية، لا ينبغي لأحد أن يخسرها، لكنه يتعين على الجميع أن ينتزعوا لأنفسهم أكبر قدر ممكن من مكاسبها".

Объединение Германии не имело ничего общего с сокровенным желанием; это была «обыденная деловая операция, в которой никто не должен понести потери, но при этом каждый должен «отхватить» себе самый лакомый кусочек».

اتفقوا على أن الإرهاب بهذا المعنى نكبة دينية، ونكبة دنيوية.

Мудрецы согласились в том, что этот вид терроризма есть религиозная и всемирная трагедия.

السبب الأوّل يعود إلى أنه لا يستطيع إيجاد الكلمات اللغوية المناسبة لوصف تلك التجارب الغير دنيوية...

В первую очередь, он не находит подходящих человеческих слов для описания тех неземных эпизодов.

ثم انتقل إلى الحاضر وإلى أحوال دنيوية خاصة جدا، حيث جعلني أعده بأن أقترح على وزارة المالية لدى عودتي إلى مالطة أن تخصص بعض المال لإصلاح سقف منزل السفير.

Затем, снисходя в настоящее, до совершенно обыденных конкретных вещей, он заставил меня обещать, что по возвращении на Мальту я предложу министерству финансов выделить средства на ремонт крыши резиденции посла.

هل سبق لك أن لاحظت أن بعض الناس قادرون على تذكر حتى أكثر التفاصيل دنيوية وفهم الأشياء الجديدة بسرعة حسنًا، يمكنك أيضًا! ؟

Вы наверняка замечали, что некоторые люди без особого труда запоминают даже очень незначительные детали и на лету схватывают что-то новое?

فالإنسان مستعدّ لمقايضة روحه الأبدية مقابل "سلطة" دنيوية مؤقّتة، وعبر العصور الطويلة تطوّرت آلية غامضة مكنته من إجراء هذه المقايضة على الدوام.

Человек обменивает свою вечную жизнь на временную власть, и в ходе веков был выработан таинственный процесс, который позволяет совершить Магу подобный обмен.

البيانات الشخصية حولنا شاركت أسبوعيًا مواضيع دنيوية بداية بمشاعرنا وحتى التفاعلات مع شركائنا من المديح الذي تلقيناه حتى الأصوات المحيطة بنا.

С помощью персональных данных мы еженедельно делились событиями - от своих чувств до взаимодействия с партнёрами, от полученных комплиментов, до звуков окружающего пространства.

وفيه أن كون الشيء يحصل به منفعة دنيوية من كف شر أو جلب نفع لا يدل على أنه ليس من الشرك.

Если что-то приносит мирскую выгоду, отвращая зло или принося пользу, то это ещё не свидетельствует об отсутствии в этом ширка.

هيمن الدين على الطب في العصور الوسطى، وكان يُعتقد بأن المرض بشكل عام عاقبة دنيوية للخطيئة وعقاب على الآثام، لذا اقتصرت المعالجة على الدعاء والصلاة.

В средневековье религия господствовала над медициной, и да, болезнь, как правило, считалась наказанием за грехи, поэтому лечение состояло главным образом из молитв.

أقضي كل يوم في استوديو الفن حياتي لا يمكن أن تكون أكثر دنيوية

Все свои дни я провожу в арт-студии, моя жизнь примитивней некуда.

بالمناسبة، أتساءل إن كان من المناسب لنا أن نسعى خلف أشياء دنيوية كهذه.

Кстати, я вот думаю - а ничего, что мы за такими земными благами гоняемся?

حياتي لا يمكن أن تكون أكثر دنيوية

Все свои дни я провожу в арт-студии, моя жизнь примитивней некуда.

يجب علينا أن نتذكر دائما أننا نتحمل أعباء ظروف دنيوية، وفي كل دقيقة يتعرض ذهننا للمحرضات.

Следует всегда помнить, что мы находимся в материальном мире, где наш ум постоянно пребывает в беспокойстве.

فثبت بهذا أن حياته - صلى الله عليه وسلم - دنيوية برزخية لكزنها في عالم البرزخ.

Жизнь в Дурновке наложила свою печать на ее обитателей.

وثيقة في شأن حرمان كافة الأشخاص الذين يشغلون مناصب دينية من حق ممارسة دائرة اختصاص دنيوي أو صلاحيات دنيوية، الصادرة في 13/2/1642.

Акт о лишении всех лиц, занимающих духовные должности, права осуществлять какую-либо светскую юрисдикцию или полномочия, 13 февраля 1642 г.

و أكثر من ذلك فهي تستطيع أن تطرح جوانب كثيرة من الدين لأن الأساس الإنساني للدين متحقق فيها بطريقة دنيوية.

Напротив, оно может абстрагироваться от религии, ибо в нем осуществлена мирским способом человеческая основа религии.

تشتهر السويد والنرويج بمشهد الموسيقى المعدني الأسود، لكن ربما تكون الفرقة الوحيدة في أنتاركتيكا هي فرقة "معدنية دنيوية عاتية من دون طيار".

Швеция и Норвегия известны своей черной металлической сценой, но, возможно, единственная группа в Антарктиде - это группа «окружающего космического экстремального похоронного дронного металла».

وأكدت الأزمات الاقتصادية والمالية الشديدة واقعا أكثر دنيوية يتسم بالتهميش والعجز التدريجيين.

Драматические экономические и финансовые кризисы высвечивают факт дальнейшей маргинализации и беспомощности, который все шире распространяется во всем мире.

ما يقرب من خُمس الأشخاص الذين نجوا من السكتات القلبية أفادوا بأن لديهم تجربة دنيوية أخروية أثناء موتهم "سريريًا".

Так, по меньшей мере пятая часть людей, переживших сердечные приступы, сообщает о том, что у них был "потусторонний опыт", когда они являлись "клинически" мертвыми.

ومع بداية الألفية الجديدة، لن تواجه الأمم ومختلف قطاعات المجتمع بشكل متواصل أثر التطوير التكنولوجي الحيوي فحسب، وإنما هي ستواجَه أيضا بقضايا دنيوية ناشئة وبشواغل دائمة ازاء استخدام تكنولوجيات الفضاء وتطبيقها.

В начале нового тысячелетия государствам и различным секторам общества придется не только постоянно приспосабливаться к влиянию динамично развивающихся технологий, но и, соответственно, решать как новые, так и привычные сугубо практические вопросы, касающиеся использования и применения космических технологий.

حسناً تيري عملت كجاسوسة و كانت تمرر تسجيلات الفيديو مخفية خلف صور دنيوية إخفاء المعلومات عن طريقها

Хорошо, мы знаем что Тери Пёрселл была шпионом и передавала видеозаписи, скрытые в обыденных фотографиях посредством стегонографии.

لا عجب أن كنائسنا دنيوية وضعيفة!

Неудивительно, что Церковь столь слаба и столь похожа на мир!

كان دالي نفسه أكثر دنيوية قليلاً: فالساعات، كما قال، كانت مستوحاة من عجلة جبن الكمامبير الذي كان يشاهده يذوب في الشمس.

Сам Дали был немного более мирским: часы, по его словам, были вдохновлены колесом камамберского сыра, который он наблюдал за таянием солнца.

فلا ارتكبت كبيرة ولا صغيرة، لا دينية ولا دنيوية

Никто ему не перечит, ни духовные, ни миряне.

الثور - الممثل الأكثر دنيوية من البروج، الذين يعرفون كيفية جعل انطباع دائم. تتميز بطرازها الفريد الساحر الذي يشجع الآخرين على تكوين صداقات معهم.

Тельцы - самые приземленные представители Зодиака, которые умеют произвести неизгладимое впечатление. Им свойственен свой неповторимый, очаровательный стиль, побуждающий окружающих заводить с ними дружбу.

99:3.9 (1089.1) يمكن حفظ الدين حراً من أحلاف دنيوية غير مقدسة فقط بـ

99:3.9 Религия может остаться свободной от порочных мирских связей лишь благодаря

وبالفعل، فقط وُسمت عمليات التنمية المحيطة بنهر نارمادا بأنها "أكبر كارثة بشرية وبيئية خطط لها في الهند" وهذا أبعد ما يكون عن النظرة المثالية التي كان يحملها الوزير الأول نهرو عن السدود بصفتها "معابد دنيوية للهند الحديثة"

Освоение бассейна реки Нармада уже было объявлено "величайшей запланированной гуманитарной и экологической катастрофой Индии", что, конечно, очень далеко от идеализации плотин бывшим премьер-министром Неру, который называл их "священными храмами современной Индии"52.

لا يهم أيضًا ما إذا كنت أفعل شيئًا رائعًا أو أكثر دنيوية، مثل التسوق في محلات البقالة ؛ شعرت بانسحاب دائم من أي مكان كنت وشعرت أنني يجب أن أكون في المنزل أو في مكان آخر.

Также не имело значения, занимался ли я чем-нибудь супер-веселым или более приземленным, например, покупал продукты; Я чувствовал постоянный откат от того, где я был, и чувствовал, что должен быть дома, на работе или где-то еще.

ولم يكن ذلك في خير صالح ليبريا أو أفريقيا، فليست هناك أمة أو منظمة دولية أو قوة دنيوية تستطيع أن تمحو بمشيئتها ليبريا من الوجود.

Это не отвечало оптимальным интересам Либерии или Африки, поскольку ни одно государство, международная организация или государство не могут стереть Либерию с лица земли.

لو عرفتَ السّعادة الغير دنيوية التي أشعرُ بها الآن من القدرة على فهمهم جميعا '

О, если бы вы знали, какое неземное счастье испытывает теперь моя душа оттого, что я умею понимать их!

من ناحية أخرى، في حلم الحياة هذا، يبدو أن الملائكة أقل دنيوية في تفكيرهم، وبناّء عليه فهم متمركزون أكثر في وعي و إدراك صاف من المحبة.

Однако в жизни получается так, что ангельское мышление менее привязано к материальным сущностям, и потому они более сконцентрированы на чистом осознании любви.

بمسابقات دنيوية نسبة فوزه بها في أحيان كثيرة تصل إلى الواحد من 500000.

Несмотря на частые проигрыши, однажды ему удалось выиграть в карты примерно $500000.

ولكن يلاحَظ بوجه عام، حسبما يقول دوجلاس ليكوك، أن هناك المئات من المنازعات المختلفة المتفرقة بين القواعد العلمانية والأنظمة الحكومية والآراء والممارسات الدينية، وهي منازعات تبدو، من وجهة نظر علمانية أو دنيوية أساساً، متصلة بالمزاج الشخصي.

Однако в целом, по словам Дугласа Лейкока, можно утверждать, что имеют место сотни отдельных случаев коллизий между светскими нормами, государственными установлениями и религиозными взглядами и обрядами, которые со светской или секуляризированной точек зрения представляются отличительными чертами характера.

المصالح أربعة أنواع: اللذات وأسبابها، والأفراح وأسبابها، وهي منقسمة إلى دنيوية وأخروية.

Различают четыре формы НД: язвенноподобная, рефлюксоподобная, дискинетическая и неспецифическая [7,8,9].

يمكن فقط للمسيحية الحقّ والحرّة، وغير المرتبطة بأية مؤسسات دنيوية، أن تكون متسامحة، وبالتالي لا تخشى شيئًا أو أحدًا، والتي غايتها الوحيدة معرفة الحقيقة الإلهية أكثر فأكثر، وتحقيقها في الحياة أكثر فأكثر.

Веротерпимым может быть только истинное, свободное христианство, не связанное ни с какими мирскими учреждениями и потому ничего и никого не боящееся и имеющее целью только все большее и большее познание божеской истины и большее и большее осуществление ее в жизни.

مهمّة دنيوية تظهر فجأة بالبهجة بسبب مع من تشاركين به

Делать что-то повседневное, но которое невзначай радует из-за того, с кем я это повседневное делаю.

س:في حياة النبي صلى الله عليه وسلم، أكان النبي صلى الله عليه وسلم حيا فيقبره الشريف بإعادة الروح في الجسد والبدن بحياة دنيوية حسية.

Тело смертно, но душа переходит в другое тело согласно своим поступкам (или карме) в этой жизни.

طيب، هل سبق لأيٍّ من المؤسّسَيْن - الكولونيل هـ.س. أولكوت وهـ.ب. بلافاتسكي - أن جنى مالاً أو فائدة أو استفاد منفعة دنيوية من ألـج.ث.، كما تقول بعض الصحف الثيوصوفي: ولا قرشًا واحدًا.؟

Скажите, извлекал ли кто-нибудь из Основателей, полковник Г.С.Олькотт или Е.П.Блаватская, деньги, прибыль или другую мирскую выгоду из работы Теософического Общества, как утверждают некоторые газеты?

ونحن نمنح التناقض بين الدولة ودين معين من الأديان، اليهودية مثلاً، نمنحه عصراً بشرياً، من خلال التناقض بين الدولة وعناصر دنيوية معينة، وبتحويل التناقض بين الدولة والدين بصورة عامة، إلى تناقض بين الدولة وأسسها بصورة عامة.

В противоречии между государством и определенной религией, - например, иудейством, - мы раскрываем человеческий характер этого противоречия, как противоречия между государством и определенными мирскими элементами, противоречия между государством и религией вообще, как противоречия между государством и его предпосылками вообще.

بيد أن الفلسفة ليست واحدة من طرق البحث التي تكشف لنا عن أواصرنا مع الماضي: فهي طريقة بحث مرهفة وحضارية للغاية وتتطلب، لتكليل نجاحاتها، نوعاً من التحرر من الحياة الغريزية وحتى الترفع، أحياناً، عن دنيوية الآمال والمخاوف.

Но философия не относится к числу занятий, иллюстрирующих наше родство с прошлым: это весьма утонченное, весьма цивилизованное занятие, требующее для своего успешного выполнения определенной свободы от инстинктивной жизни и даже, в некоторых случаях, определенной отстраненности от всех земных надежд или опасений.

قد تقع كنيسة المسيح دومًا في تجربة فقدان الحماس لأنّها لم تعد تسمع دعوة الربّ بخصوص مخاطرة الإيمان، وإعطائها كلّ شيء دون أن تَزِنَ المخاطر، والعودة للبحث عن ضمانات دنيويّة زائفة.

Церковь Христова всегда может впасть в искушение потерять энтузиазм, поскольку больше не слышит призыва Господа рисковать с верой, отдать всё, не взвешивая опасностей, и вновь ищет ложной мирской надежность.

هل كونى مال جديد.حياة دنيوية؟

если правда выплывет?

كلما كانت دنيوية، كانت أفضل

Чем приземлённее разговор, тем лучше.

والثقافة بوصفها دنيوية.

Культура как мировой процесс.

التي لها عقوبات دنيوية,

Что для нее мирские пенни,

هل هناك اي دروس دنيوية اخرى؟

Есть еще какие-нибудь уроки жизни?

مطران يضعف أمام رغبات دنيويّة؟

Епископ поддается грешным страстям?

وهي ليست حكومة دنيويّة.

Она не является мировым правительством.

أبدأ بالسؤال عن أمور دنيويّة.

Я начала задаваться глобальными вопросами.

الحبيب إلموريا، أمنح كل ما عندي من أربعة هيئات دنيوية تحت تصرفك الكامل: الجسم الدنيوي، الجسم النجمي، الجسم العقلي والجسم الأثيري.

Возлюбленный Эль Мория, я предоставляю в твое полное распоряжение все мои четыре нижних тела: физическое тело, астральное тело, ментальное тело и эфир-ное тело.

تكون الإجابات كلها دنيويّة، وإلا فبماذا تتميّز الآخرة عن الدنيا؟!

И вот каков срок каждому отведен в этой жизни???

إنّي أستفيد بمتعة نفسي عن طريق وسائل دنيوية

Я предпочитаю более приземленные способы.

لأزلتِ أشجع كائنة دنيوية قابلتها بحياتي

Ты по-прежнему самый смелый мандейн из тех, которых я видел.

ظهرت السيدة العذراء لإيستيل في هذه الليلة لتُعلمها أنه يجب عليها أن تحيي. لكنها وبّختها على أخطائها السابقة. وبالرغم من أن إيستيل لم تحيي حياة دنيويّة إلا أنها أثقلت بالندم على زلاّتها. وقالت لها العذراء بحزن

Этой ночи Пресвятая Мария откровилась Эстелле, чтобы заявить, что она вынуждена жить. Но Божия Матерь выругала Эстелле за ей прошлые грехи. Хотя Эстелле не жила всемирной жизнью, она пережила сожаление по поводу ей упадков. Пресвятая Мария сказала грустно

اقتراح مثال

الإعلان

جديد: Reverso for Windows

ترجم أي نص من أي تطبيق بنقرة واحدة فقط

تنزيل مجاني

النتائج: 116. المطابقة: 116. الزمن المنقضي: 9 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300، 301-600، 601-900

عبارات قصيرة متكررة 1-400، 401-800، 801-1200

عبارات طويلة متكررة 1-400، 401-800، 801-1200

© 2024 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.